

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Vérző aréna

Nár egész Spanyolország. Minden forradalmak legféltelenebb támadásait a nagy francia forradalomtól egészen máig, fölülmulja egyetlenegben eszeveszett vadságban, amit történelmi. Csak egyetlen idő s az időben egyetlen tér volt hasonlatos a kínok eme országos szinpadához: Neró arénája. Azé a bölgyodott, piromaniakus Neróé, aki feljuttatta éjnek idején Rómát, hogy a földhözott pokol lángjaiban gyönyörködjék, azé a Neróé, akiről olyan szörnyeteg képet est életrajzírója, Sustonius, amilyent még bante sem tudott elképzelni alvilági látomáinak révéletében. Olvassuk a spanyol polárháboru híradásait és a borzalmas izzásu orok mögött Neró arénája ujhodik szününkbe, minden kínok eme legfájdalmasabb értje, ahol kiéhezett oroszlánok és tigrisek falkája rontott a mezelen életekre és égnemlátó sorban meggyújtott eleven emeri fálykák szolgáltattak világítást a karálához. Amit csak ártnívágás, amit sak szadista bomlott agy valaha kitalált, nint rontó tömegigézet, mint undorító szagu olondító növények mérge, ott lebeg Spanyolország felett. Mintha csak beléndekkel, adragulyával etették volna őket, bódultan, aprázó szemmel, iszonyu éberálomban törnek egymás ellen a népek. A kövezeten mint vágóhídon patakokban ömlik a szüntelen mló vér. Fegyverek dörrenésétől tranceában anyok, asszonyok, ifjak, öregek. Heródes napjai ujulnak, ahogy sok helyen halálos zertékre kerülnek még a cseszemők is és szörnű meggyaázásukra ébrednek a koporsókból kifordított, mumiává vált régi hollak, akiket tréfás örségeként falhoz támasztanak utcán, vagy bábokat ütnek koponyáikkal a tekepályán. Ottárokon táncolnak, templomok elhamvadnak és akár Neró arénájában, itt is égnek most petróleummal leöntött emberi fálykák. Honnan támad ez a buja vérmámor, ez a sátni tömegszenvédély? Egyedüli világszemléleti ellentét alapján nem magyarázható ez a példátlan örvöngés, bármilyen pusztítás is szokta kísérni a forrongó szenvédélyek összecsapását. Nem, a bikavialok arénáinak kiontott vére áll most bosszút, az az irtózatosszívtelesség, amely évszázadok óta azért rajong és örvend legfőképen, hogy ártatlan állatokat kizozhasson, vagy azok halálos gyötrelmeinek tanuja lehessen. Ember azt nem tudja elképzelni, csak aki látta és ott volt, hogy milyen rosszak a spanyolok a szegény védtelemekkel szemben. Olyan súlyos visszabolákat tesznek a vontató állatokra, hogy a szájuk széle gyakorta csupa seb. A gonosz suhanok gyakran hármán-nyegen is felugrálnek egy-egy elaggott öszvér hátára és szegeket szurkálva bele, ösztökélik a haladásra. Vasdoronggal ütöttek agyon akár a legfogalmassab uton öszvért, kutyát, azonnal ott terem a röhögve élvező nézősereg, de nem lesz köztük senki, aki ezt megakadályozza. Olyan undorító jelenetek váltakoznak mindenki szeme előtt, hogy sokszor angol vagy német hölgyek elsrják magukat, amikor ezeket a szivtépo kínokat látják. De a spanyoloknak minderre csak egyetlen sztereotíp felelete van. Szinte méltatlankodva mondja: — mit akar, hisz az állatnak nincsen lelke? Holett fordítva van, nekik nincs lelkük az állatokhoz. Csak hogy akiknek nincs lelkük

A legvéresebb tisztogatás kiméretlen munkáját kezdte meg Stalin az orosz kommunista pártban

A Zinovjev, Kamenjev és társai elleni összeesküvés per, valamint a tizenhat halálra ítéltnek a kivégzése — ugylátszik — csak kiinduló pontja azoknak a messzemenő eseményeknek, amelyek Szovjetországban várhatók.

A GPU néven ismert titkos állami rendőrség főnöke teljes szabad kezet kapott, hogy a vörös diktátor Stalin ellenfeleivel szemben eljárjon.

Belátására bízták, hogy kiket tartóztatson le. Ezzel a felhatalmazással már élt is és tegnap letartóztatta Schmidt, Sopolnyikov, Kuznyesztok és Tulin tábornokokat. Ezek a tábornokok állítólag egy szervezet tagjai, amely célul tűzte ki Voroszilov hadügyi népbiztosnak a helyéről való eltávolítását.

Hir szerint küszöbön áll Bucharin, Rykov és Radek volt népbiztosok letartóztatása is, akik eddig csak felügyelet alatt állottak, amióta a Zinovjev-per során gyanúsító kijelentések hangzottak el ellenük. Radek tudvalevőleg bizalmasa és jobb keze Litvinov külügyi népbiztosnak.

Beavatottak úgy tudják, hogy Radek letartóztatása esetén Litvinov állása is megrendül.

Az utóbbi napokban az Izvesztija című szovjetujságtól, amely a népbiztosok és a kommunista párt hivatalos szócsöve, tizenegy szerkesztőt bocsátottak el, mert nem bíznak meg bennük. Valamennyien tagjai voltak az ugynevezett régi gardának.

Legújabb jelentés szerint a letartóztatott négy tábornok ellen az a vád, hogy a vörös hadsereg legfelső parancsnokát nemcsak helyéről eltávolítani, hanem életétől is megfosztani akarták. Megállapították azt is, hogy az összeesküvőkkel rokonszenvező elemek olyan röpcédulákat terjesztettek a polgári lakosság és a katonaság körében is, amelyek a jelenlegi rendszer vezetőinek eltávolítását követelték. A legnagyobb feltűnést Ra-

dek letartóztatása keltette, aki Litvinov külügyi népbiztos korlátlan bizalmát bírja. Stalin az utóbbi időben annyira eltávolodott régi hiveitől, hogy Lenin özvegyét egyáltalában nem fogadta.

Egy stockholmi lap jelentése szerint Stalin erősen antiszemita irányba tért át. A napokban kivégzett tizenhat elitelt közül a legtöbb zsidó volt. Az utóbbi napokban letartóztatottak is legtöbbször zsidók.

Stalinhoz közelálló körök szerint a diktátor most olyan tisztogatási munkába fogott bele, amelyhez hasonló méretű még Szovjetország fennállása óta nem volt példa.

Stalin, aki fiatal korában orosz papnövendék volt, erős antiszemita és nem szivleli a zsidókat. Hir szerint Litvinov külügyi népbiztos, aki zsidó, szintén kegyvesztett lett.

Zinovjev és társainak kivégzése a ljublankai fogház udvarán ment végbe. A sors iróniája volt, hogy annak idején Zinovjev, amikor még a titkos állami rendőrség élén állott, ugyanezen a helyen a foglyok száját végeztette ki. A mostani kivégzés után Patters, a titkos állami rendőrség jelenlegi feje, odalépett sorra minden halotthoz és személyesen egy-egy revolvergolyót röpített azok szájába. Kijelentette, ezt azért teszi, hogy a hatás telesebb legyen.

Moszkvából származó legújabb ellenőrizhetetlen hírek szerint Stalin és Lenin özvegye között mélyreható ellentétek keletkeztek.

Stalin ugyanis Leninné közbenjárására januárban megkegyelmezett Zinovjevnek és Kamenevnek és akkor tett ígérete ellenére most mégis hozzájárult, hogy mindkettőt kivégezzék.

Lenin özvegye Stalin eljárása fölött éles bírálatot gyakorolt, amiért Stalin azzal

fenyegette meg, hogy száműzetésbe küldi.

Oslóból tegnap egyes lapok azt a hírt közölték, hogy Troczkij volt orosz népbiztos ismeretlen helyre utazott el Norvégiaából.

Ezzel szemben újabb oslói híradás azt jelenti, hogy Troczkij még mindig Norvégiában van és egyelőre ott is marad. A norvég kormány azonban elhatározta, hogy a volt népbiztos feleségével együtt internálni fogják.

Ennek oka az, hogy Troczkij vonakodott aláírni azt az eléje tett kötelezvényt, amely szerint norvégiai tartózkodása folyamán tartózkodik minden politikától és nem avatkozik bele más ország ügyeibe. Egyben azt is elhatározta a norvég kormány, hogy Troczkij két titkárát kiutasítja az ország területéről.

Troczkijt és feleségét egyelőre Hoenfossban levő lakásukon internálták és ott kell maradniuk mindaddig, amíg más lakóhelyet jelölnek ki számukra. Troczkij egy újságíró előtt kijelentette, hogy különböző országokban folytatott eddig újságírói munkásságát, azonban sehoh nem indult meg ellene eljárás azon a címen, hogy az illető állam sajtótörvényeit, vagy a vendégjogot megsértette volna.

Az Izvesztija című moszkvai lap az utóbbi napokban heves hangon támadja a német sajtót. Azzal vádolja a német lapokat és a német propagandaminiszteriumot, hogy rendszeres és gyűlöletteljes harcot intéz az orosz szovjetek ellen. Példáink hozza fel, hogy a német sajtó szerint Szovjetországnak része van a spanyolországi forradalomban.

Ugyanakkor a moszkvai lap utal arra is, hogy a német politika, mint az a moszkvai per idején elhangzott tanuvallomásokból is látható volt, nyíltan inkább Troczkij és Zinovjev politikája mellett foglalt állást.

lem bizony lelkileg szoros kapcsolatban van az embervédelemmel is. Nem csupán az állat kedvéért jár ki kimélet az állatoknak, hanem az ember kedvéért is. Hogy a spanyol forradalomban ilyen hóhér módjára rohannak egymásra a küzdő felek, abban bizonyára jelentékeny része van annak is, hogy hóhérai voltak az állatoknak. Hogy nap-nap után minden szelidebb, jobb érzés

ellen ott edzették magukat az arénákban, édelegve a felkoncolt, kifordult belü lovakban, a halálra sebzett bikák kinjaiban. Ezért az iskoláért ilyen néroian förtelmes ez az egész polgárháboru, amely a corridák egyes folytatása. Csak hogy állatok helyett most ember marcangolja embert Spanyolországban, a szenvédélyek eme egyetlen lán-goló, vérző arénájában. (Flaneur)

A felkelők csapatai már csak hatvanöt kilométernyire állanak Madridtól, Malaga viszont már a felkelők kezén van

Spanyolországban a testvérharc tovább folyik. A felkelők új erővel látnak neki, hogy Madridot, az ország fővárosát, végre elfoglalják. Biztosak benne, hogy Madrid elfoglalásával a spanyol polgárháború véget is ér.

M o l a tábornok csapatai jelenleg mindössze hatvanöt kilométernyire állanak Madridtól. A tábornok újabb erősítéseket vár csak, hogy megkezdje az előnyomulást a főváros ellen.

A felkelők repülőgépei különben Madrid felett újból megjelentek és több bombát dobtak le. A bombák néhány épületet elpusztítottak. A madridi vörös kormányrendeletet adott ki, amelyben Toledó és Caceres tartományokat hadizónának minősíti.

A madridi vérbíróság tegnap huszonegy elfogott felkelő tiszt fölött ítélezkedett. Közülük hetet halálra ítélték és még a nap folyamán kivégeztek. Tizenhatot életfogytiglani kényszermunkára ítélték, egyet pedig felmentettek.

A madridi kormány különben mindinkább az orosz szovjet befolyása alá kerül. Ezt igazolja az a körülmény is, hogy Rosenberget, aki a Népszövetség másodtitkára volt, madridi szovjetkövetté nevezték ki.

Rosenberg lemondott genfi állásáról és már el is utazott Madridba. A kommunistáknak Madridban való erősödését mutatja az is, hogy Olivan londoni spanyol követ lemondott állásáról.

A felkelők újabb sikereket értek el.

Hosszú ostrom után végre sikerült Malagát elfoglalniok.

Az elmúlt éjszaka a fontos navarrai szorost is birtokukba kerítették. A kormánycsapatokat itt a sötétségben támadták meg és azok véres veszteségek és hatvan halott hátrahagyása után kénytelenek voltak visszavonulni. Asturiában a felkelők elkezdették harc után elfoglalták Tineo községet. Granada mellett a felkelők lelőtték a kormánycsapatok négy repülőgépét.

Tegnap este érkezett jelentések szerint Irun felett tegnap délnélben légi harc folyt le.

Felkelők repülőgépei jelentek meg, amelyek több bombát dobtak le.

Nemsokára kormányhű repülőgépek érkeztek, amelyek csatába bocsátkoztak a támadó gépekkel. A harcba beleavatkozott a kormánycsapatok tüzérsége, valamint a felkelők egyik hadihajója is. Azonban az egész harcoknak az a jellege van, hogy Irun körül álló harcokra van kilátás. A felkelők kimélni akarják embereiket és azért inkább csak lassabban haladnak előre.

A sevillai rádió jelenti, hogy Madridban a kormány nem ura többé a helyzetnek. A marxista munkásság nem dolgozik, csak akkor, ha kedve tartja. Munkássapatok állandóan járják a várost és fosztogatják az üzleteket és magánlakásokat.

Franciaországból egy nagy

bombavető repülőgép indult Spanyolországba. Az angol kormány bizalmasan arra kérte a francia kormányt, hogy akadályozza meg a hasonló eseteket.

Az action Francaise jelentése szerint az angolok közbenjárásának megvolt már a hatása, amennyiben a francia kormány utasította a bombavető repülőgép pilótáját, hogy térjen vissza haladéktalanul Franciaországba.

Olaszországban különben tegnap lépett életbe a Spanyolországba és a Spanyol-Marokkóba szóló fegyverszállítási tilalom. Ennek értelmében sem közvetlenül, sem közvetve nem lehet Olaszországból Spanyolországba semmiféle fegyvert, hadiszert, repülőgépet, hadihajót, vagy azok alkatrészeit szállítani.

A burgosi nemzeti kormány tegnap táviratot intézett a francia kormányhoz, amelyet őva int attól, hogy a madridi kormány által Franciaországba szállított aranyat felhasználja, mivel

a madridi kormány többé nem képviseli a spanyol népet.

Kéri a nacionalista kormány, hogy az aranyat a további rendelkezésig letétként kezeljék.

Londonban tegnap a munkáspárt és a munkásszövetségek vezetői, a T l e e őrnagy elnöklete alatt ülést tartottak, amelyen a spanyolországi eseményekkel szemben tanúsítandó magatartásukkal foglalkoztak.

A többség azon a véleményen volt, hogy fenn kell tartani a semlegességet.

Véglegesen a munkáspártnak Edinburgban tartandó kongresszusán döntenek.

A Paris Soir tudósítójának jelentése szerint az Irun körüli harcokban a legutóbbi negyvennyolc óra alatt nyolcszáz ember veszítette életét. A sebesültek szá-

ma több ezer. A felkelők elpusztították azt a csatornahálózatot, amely Irun vizet látja el.

Lisszaboni lapok borzalmas leírásokat közölnek Madridból. A z a n a köztársasági elnök, del Prieto és a kormány több tagja számít a közeli vereséggel és egy három motoros repülőgép állandóan készenlétben áll, hogy azon elmenekülhessenek. Az anarchistákat nem tudják a frontra küldeni, mert azok jobbnak látják Madridban maradni és ott fosztogatni.

A polgári gárdát viszont Giral miniszterelnök nem meri a hadszíntérre meneszteni, mert tudja, hogy annak tagjai a felkelőkkel rokonszenveznek.

Madridban hajnalonta két-háromszáz embert végeznek ki, akiket a forradalmi törvényszék halálra ítélt. Madridban újabb több tábornokot végeztek ki. Azonkívül kivégezték Salvalet és Velasco volt minisztereket, Salatermagnoyot, Fernando Primo de Rivert, a volt diktátor unokaöccsét és más ismert személyiségeket.

A Giornala d'Italia írja, hogy a spanyol vörös kormány és a szolgálatába szegődött francia pilóták között szerződés jött létre, amely szerint ezek havi 35.000 francia frank ellenében kötelesek a kormány utasítására a harcokban résztvenni.

Ugyancsak azt is írta ez a lap, hogy Jaques Dulcos a francia kommunista párt titkára, Zironzki Jean francia és Branting Georg svéd szenátorok Barcelónába érkeztek, ahol meglátogatták Companis katalán miniszterelnököt.

Számos egészségügyi anyagot adtak át, egyben kijelentették, hogy a spanyol munkásság szabadságharcával rokonszenveznek.

A német birodalmi bank kormányzója tegnap délután repülőgépen elhagyta Páris

Schacht dr., a német birodalmi bank kormányzója, tegnap délután Párisban újból felkereste Blum francia miniszterelnököt, akivel egy órán keresztül tanácskozott. A tanácskozás után minden felvilágosítást megtagadott az újságírók előtt. Mindössze annyit mondott, hogy tárgyalásaival megvan elégedve. Schacht dr. péntek délután háromnegyed háromkor repülőgépen elutazott a francia fővárosból. A német távirati iroda Schacht dr. párisi látogatásával kapcsolatosan közli, hogy Schacht újból felvette a francia-német tárgyalások fonalát, amelyek öt év óta szüneteltek. Mostani útja alkalmával semmiféle politikai megbízatása nem volt. A francia kormány tagjaival a két ország közötti gazdasági kapcsolatok kiépítéséről tárgyalt. Ez alkalommal termé-

szetesen szóba kerültek az ehhez szükséges politikai előfeltételek is, amelyek szükségesek hozzá, hogy a gazdasági érintkezésben elkerülhetők legyenek azok a zavarok, amelyeket a bolsevista propaganda támaszt.

Schacht dr. Párisból való elutazása előtt nyilatkozott a Temps munkatársa előtt és hangsúlyozta, hogy sem politikai, sem diplomáciai megbízatása nem volt. A francia bank kormányzójával folytatott beszélgetései során nem is említette egyszer sem a francia-szovjet szerződést, tehát nem is kérhette annak a felbontását, mint azt egyes lapok írták. Természetes azonban, hogy rámutatott arra a veszedelemre, amely a világgazdaságot az egyre növekvő bolsevista agitáció miatt fenyegeti.

Sötét titokzatosság

veszi körül a plébános meggyilkolását

Gruber Sándor tiszadai római katolikus plébános halálának rejtélye foglalkoztatja a magyarországi nyomozó hatóságokat. Tegnap beszámoltunk róla, hogy a plébánost éjszaka beteghez hívták, másnap délnél pedig átvágottnak holtan fogták ki a Tiszából.

Felmerültek olyan jelek is, hogy a plébános önkézzel vetett véget életének. Ugy gondolják, hogy ebben az esetben saját maga vágta el a torkát, aztán végső erejével a Tisza partjára ment és ott a vízbe vetette magát. Ruhájának zsebében véres zsebkést találtak. Halálát az orvosi vélemény szerint fulladás okozta. De nem lehetetlen az sem, hogy amikor a gyilkosok a folyóba dobták, még élt és ott fulladt meg.

Az tény, hogy a plébános eltávazása előtt cédulát tett asztalára, amelyen azt közli cselédjével, hogy két férfi egy beteghez hívta. Ha öngyilkos akart volna lenni, ezt nem tette volna. Viszont azok, akik az öngyilkosság lehetőségéről beszélnek, azt mondják, hogy ezt a cédulát csak félrevezetésül írta. Ugy tudják, hogy a plébánost elhelyezték Tiszadáról és ezért volt elkezervedve, mert öt év óta ő tartotta fenn öreg szülőit is és új állomáshelyén kevesebb jövedelme lett volna.

Érdekes vallomást tett a rendőrségen Gruber Imre kunszentmártoni plébános, a halott Gruber Sándor öccse. Elmondotta, hogy amikor bátyja halálhírének vétele után a kunszentmártoni állomásra ment, hogy onnan Tiszadára utazzék, megszólította egy ismeretlen férfi, aki azt mondotta, hogy ne bolygassa a bátyja halálának ügyét, mert maga is úgy járhat, mint az.

Bethlen nyilatkozik Horthy utazásáról

Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök, Horthy kormányzó külföldi utazásával kapcsolatban az egyik budapesti lap munkatársa előtt a következő kijelentést tette:

— Hogy mi volt a kormányzó külföldi utazásának célja, erre a kérdésre legilletkeesebb a választ megadni maga a kormányzó. Ezt már meg is tette, amikor közölte, hogy Ausztriába vadászat és pihenés céljából ment. Mindannyian őszintén kívánjuk, hogy útja hozzájáruljon ahhoz, hogy fizesse az évi munkásságát tovább is eredményesen folytathassa.

Bethlen gróf azután rámutatott arra, hogy a kormányzó más kísérőt nem vitt magával külföldi útjára, mint Brunswick alezredest. Ez is mutatja, hogy semmiféle politikai célja nem volt utjának. Azok a kombinációk tehát, amelyekkel a kormányzó útját kísérték, semmiek. Bethlen István aztán nevetve tette hozzá, hogy egyes lapok szerint ő maga is elkísérte volna Horthy külföldi útjára, holott az egész idő alatt Budapestben tartózkodott.

Horthy Miklós kormányzó tegnap délelőtt autóján elhagyta a Hinterriss osztrák állami erdőséget és délnél egy óraker Zell am See-be érkezett. Ott megebédelt, majd tovább indult a Grossglockner felé.

NYUGTALANKODNAK AZ ABESSZIN BENSZÜLÖTT BANDÁK. Hivatalos római közlés szerint abesszin benszüzlött bandák újabb támadást kíséreltek meg Addis Abeba ellen. A támadók körülbelül ezerkét százan voltak, de az olasz előőrs igen bátran szállott velük szemben és gépfegyverével visszaverte a támadást. Az olaszok vesztesége tizenöt halott és harminc sebesült. A benszüzlött több száz halottat hagytak a helyszínen.

A közigazgatási bíróság döntése

Az öt százalékos lakbéradó a város valamennyi lakosára nem vethető ki

A közigazgatási felebbezési bíróság — mely azelőtt mint helyi revíziós bizottság működött — tegnap délelőtt az egész város lakosságát érdeklő kérdésben hozott elvi jelentőségű döntést. Kimondotta ugyanis, hogy az öt százalékos városi lakbéradónak valamennyi lakosra való ívetése törvénytelen.

A közigazgatási felebbezési bíróság döntése szerint ezt az adót kizárólag olyan városi lakosokra lehet kivetni, akik kereskedelemmel és iparral foglalkoznak.

A bíróság ezt a döntését az új közigazgatási törvény alapján mondta ki, amelyre való hivatkozással a város életbe léptette az új adót. Kiderül a döntésből, hogy a város a törvény szövegét helytelenül magyarázta, mert az öt százalékos lakbéradónak valamennyi lakosra való általánosítása lehetetlen.

Ezt az új lakbéradót a város a mostani költségvetési esztendőben léptette életbe és abból hétézfél millió lei bevételre számított. Az adókivetési jegyzőkönyveket már ki is kézbesítették, azonban

a kivetés ellen több ezer felebbezés érkezett be a városához, amelyeknek tárgyalására még nem került azonban a sor.

Annak idején a nyugdíjasok egyesülete beadványt intézett a városhoz és kérte, hogy a nyugdíjasokat az öt százalékos lakbéradó fizetése alól mentse fel. A város ennek a kérelemnek csak részben tett eleget, amennyiben kimondta, hogy azok a nyugdíjasok, akik egyszobás lakásban laknak és évi 6000 leinél kevesebb lakbért fizetnek, mentesek az új adó alól. Ezt a kedvezményt a város kiterjesztette a kisebb tisztviselőkre és munkásokra is. A nyugdíjasok egyesülete azonban ezzel az elintézással nem volt megelégedve és a közigazgatási felebbezési bírósághoz fordult, ahol azt kérte, mondják ki az összes nyugdíjasoknak a lakbéradó alól való mentességét.

A közigazgatási felebbezési bíróság behatárolta a felebbezési ügyet és bár a nyugdíjasok nem támadták az adó törvényességét, a bíróság a kérdésnek ezzel az oldallal is foglalkozott.

A felebbezést a közigazgatási felebbezési bíróság Janculescu-Hodan dr. tanácsa tegnap tárgyalta. Az előadó Pauck Frigyes dr. volt. A városi ügyészség képviselőjében Muntean Tiberiu dr. jelent meg. A nyugdíjgyesületet Pentia Jon alelnök, nyugalma-

zott főszolgabíró képviselte. A bíróság foglalkozott a lakbéradó kivetésével általánosságban és megállapította, hogy a város a lakbéradóra vonatkozólag szabályzatot is dolgozott ki, amely ugyanazt a lakbéradó táblázatot tartalmazza, amely a törvénynek is függeléke. Ennek érvényességét elismerte a bíróság is, azonban jogtalannak mondta ki a város vezetőségének azt az indokolását, amellyel a lakbéradót a város minden lakosára általánosította. Ez pedig ellenkezik a törvény szellemével, sőt magával a szabállyal is, amelyet a város létesített. A törvény és a szabályzat ugyanis határozottan kimondja az első szakaszban, hogy városi adó csakis kereskedőkre és iparosokra vethető ki.

A közigazgatási felebbezési bíróság ennek alapján kimondta, hogy az öt százalékos városi adó kivetése kizárólag azok-

ra érvényes, akik kereskedelemmel és iparral foglalkoznak, a lakosság többi rétegeire azonban nem vonatkoznak.

Ezen indokolás alapján a bíróság megsemmisítette azt a városi végzést, amely a nyugdíjgyesületnek a nyugdíjasok mentesítésére vonatkozó kérelmét elutasította.

A közigazgatási felebbezési bíróság ugyan csupán a nyugdíjasok ügyében hozott most döntést, azonban a döntés indokolása világosan mutatja a felebbezési bíróságnak ebben az ügyben vallott felfogását. Ez a döntés erkölcsi és elvi szempontból nagy jelentőséggel bír az öt százalékos lakbéradó ügyében. Ebből arra lehet következtetni, hogy amennyiben a több ezer felebbezést a lakbéradó ellen a város elutasítaná, a bíróság a törvény helyes magyarázásával mégis igazat ad majd a felebbezőknek.

A közzolgálatból el kell távolítani a kétes és kompromittált egyéneket

A liberális párt H) csoportja, amely J a m a n d i vezetése alatt áll, írásbeli kérelemmel fordult a pártvezetőséghez és abban S o l a c o l u, Ilfov megye prefektusának megbüntetését követeli. A H) csoport bejelentése szerint a megyei prefektus állítólag súlyos visszaéléseket követett el. Valószínűleg ezzel áll kapcsolatban a H) csoport hivatalos közleménye is, amely szerint elhatározták, hogy harcot indítanak a köz szolgálatában álló

kétes és kompromittált egyének ellen. Ezt a harcot a nacionalizmus megerősödése és a demokrácia megmentése érdekében kezdték meg. Jamandi Victor, aki Marienbadban tartózkodik, különben sürgősen visszahívták Bucurestibe. Az alminiszter azonban csak a jövő héten térhet vissza az országba és ezért közölte, hogy az összes kérdésekben változatlanul az a felfogása, amelyet már több beszédében is nyilvánosságra hozott.

A liszt és kenyér árának megváltoztatása nem indokolt

A város ármegállapító bizottsága újból foglalkozott a liszt és kenyér áraival. Hosszabb vita után a bizottság arra a megállapításra jutott, hogy a búzapiacra állandó hullámzás van ugyan az árak tekintetében, azonban az nem olyan mérvű, hogy az árak megváltoztatását indokoltá tenné. Ilyen körülmények között a

felelte liszt ára megmarad különként 6.50 leinek, a fekete kenyér ára pedig 7 leinek. A fehér és félbarna liszt és kenyér ezentúl is szabad kereskedelem tárgyát képezi. Tíz nap múlva az ármegállapító bizottság újból megvizsgálja a liszt és kenyér árának ügyét.

A zavaros multtal rendelkező ügyvéd vakmerő bankcsalási manőverének már kilenc foglya van

A budapesti rendőrséget még mindig foglalkoztatja az a nagy csalás, amelyet a H e r m e s - b a n k kárára követtek el. Mint jelentették, hamis iratok alapján a banktól S t r a s s e r I z i d o r n e háztulajdonosné nevében 116.000 pengőt vettek fel. Az egész ravasz csalást Erdélyi Henrik dr. ügyvéd eszelte ki. Erdélyi a háború előtt bírósági titkár volt, a proletárdiktatúra alatt pedig Szentesen mint a forradalmi törvényszék elnöke működött. A kommunizmus bukása után azonban sikerült neki a büntetés alól kivesznie. Azóta ügyvédi gyakorlatot folytat. Ez év tavaszán sikkasztás miatt

három hónapi fogházra ítélték, azonban ez az ítélet még nem jogerős.

Kihallgatása során elmondta, hogyan fűzte ki a családi tervet. Megismerte K v a n k a Jánosné szülésznot, aki megszólalásig hasonlít Strasser Izidor néhez. Kvanánét azután kitanította szerepére és meg kellett neki tanulnia Strasser aláírásának hamisítását is. Több büntársa volt és ezek közé tartozott C s á n y i József pénzügynök is, aki a banknál mint közvetítő szerepelt. Az esettel kapcsolatosan Erdélyi Henrik dr. ügyvédnek kívül még nyolc másik személyt is letartóztattak. A kicsalt pénz

legnagyobb részét már megtalálták, de negyvenezer pengő még hiányzik.

Kvanka Jánosné orvosi bizonyítvány alapján az angyalföldi tébolyda ápolója és így nem lehet letartóztatni és büntetőjogilag felelősségre vonni. Érdekes azonban, hogy büntársai azt vallják, hogy a gyengeelméjűséget csak tettei és a neki jutott zsákmányrészből kifejtette a házára betáblázott adósságot. Kvanánénak huszonkétezer pengő jutott, de ebből semmi nem került még meg.

A posta tolvaja rendőrkezre került

A targumuresi rendőrség hosszas nyomozás után elfogta G e o r g e s c u postai műszerész, aki ravaszul kiesztelt módon hosszú időn keresztül lopkodta az ottani telefonközpont kapcsolókészülékébe elhelyezett platina-alkatrészeket. Ezzel huszonötezer lei kárt okozott a postának, amely havi ötszáz leies részletekben vonta le ezt az összeget a kártérítésre kötelezett tisztviselőktől. Georgescu annak idején a timisoarai postahivatalnak kétszáz ezer lei kárt okozott. Városunkból sikerült megszökni és Targumuresen a postánál elhelyezkedni, pedig köröztek. Most átadták az ügyészségnek.

Vakmerő lopás fényes nappal

Vakmerő lopás történt tegnap délelőtt az L kerületi Eugen de Savoya-utcában. A Discom kocsija, amelyen a trafikok számára dohányneműeket szállítanak, a déli órákban a Zanker-trafik közelében állt meg. A kocsi kinyitotta a kocsiját és bevitt a trafikba körülbelül kétezer lei értékű dohányárut. A kocsi követte H a j d u Béla tisztviselő is, aki a dohánytözsdekekkel az elszámolást végzi. A kocsi elazalt néhány pillanattal őrizetlenül maradt és ezt használták fel a tolvajok, akik feltörték a kocsiját elzáró lakatot, majd kiemelték azt a ládát, amelyben körülbelül tízezer lei értékű aprópénz volt. Amikor a kocsi visszatért, rögtön észrevette a lopást és értesítette Hajdu Béla tisztviselőt, aki szintén megállapította a hiányt. A ládában csak az aprópénz őrizték, mert a papírpénz a tisztviselő az aktatáskájában magával vitte. A lopást olyan ügyesen hajtották végre, hogy a járókelőknek semmi nem tűnt fel. Az esetről jelentést tettek a rendőrségnek, amely megindította a nyomozást.

DIPLOMACIAI ESZMECSERE A NÉMET KATONAI LÉPÉS MIATT. A francia és angol kormányok között diplomáciai eszmecsere indult meg a német katonai szolgálati időnek két évre való felemelése tárgyában. Elhatározták, felszólítják Szovjetországot annak a közlésére, hogy milyen körülmények között határozta el magát katonai létszámának felemelésére, mivel ez volt a közvetlen ok arra, hogy Németország a katonai szolgálatot két esztendőben állapította meg. A francia kommunista képviselők indítványt készítenek a kamara elé terjeszteni és kéri egy milliárd frank póthitelnek a forrásítását honvédelmi célokra. Indítványukat a német kormány legutóbbi katonai intézkedésével okolják meg.

APRÓHIRDETÉSRE

MEGALKALMASABB

A DELI LAP

Fényképezőgépek

nagy választékban

Lei 250-tól

Káldor fotószaküzletben

I., Piața I. C. Brătianu 3

HIREK

ELŐFIZETESI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Műgyűjteményeknek egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Intézményeknek, közhataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Műgyűjteményeknek egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 24-től augusztus 30-ig váro-
sunkban a következő gyógyszertárak tartan-
ak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand bule-
vardon levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő Jah-
ner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő
Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-uton levő
Craciun-gyógyszertár.

A cselédek paradicsoma

A kis Dánia, amelynek három millió lakosa
közül hivatalos megállapítás szerint ötszáz-
ezer milliomos van. A Politikén című napilap,
amely Koppenhágában naponta 40 oldalon
jelenik meg, apróhirdetéseiben visszatükröz-
tetű a dániai cselédek jó dolgát. Hogy a hir-
detéseket megérthessük, tudnunk kell, hogy
egy dán korona harminc leinek felel meg.
Íme néhány hirdetés:

— Főzni is tudó cselédet felvesz gyermek-
telen házaspár. Központi fűtés a lakásban és
a takaréktűzhelyen. Javadalmazás: teljes
ellátás, havi száz korona, naponta délután
kimenő.

— Fiatal leány felvétetik délelőtti háztar-
tási munkára teljes ellátás, ruházat és havi
hatvan korona ellenében.

— Szobalányt keresünk, ki teljes ellátást,
ruhát és havonta nyolcvan koronát kap.

— Angol szakácsnő havi ötszáz korona
bérrrel, alkalmazást talál.

— Magános hölgy házzvezetőt keres. Fi-
zetés havi százötven korona, teljes ellátás és
ruházat.

— Kisegítő bejárónő napi két órára ellá-
tással és harmincöt korona fizetéssel felvé-
tetik.

Ezekhez hasonló hirdetést a Politikén na-
ponta egy-másfél oldalon közöl. A mi viszony-
aink szerint ugyanis Dánia a cselédek para-
dicsoma, de a dánok mégis csak nehezen
kapnak cselédet. Ennek oka a munkanélküli
segély, amelyet a cselédek is kapnak. A
munkanélküli segély heti huszonnegyzet
korona, két kiló hússal, ezenkívül télen fa és szén.
Igy aztán érthető, hogy a cselédek igen vá-
logatosak. És ha be is állanak, hamarosan
felmondanak, mihelyt valami nem tetszik
nekik. A felmondás három nap.

Még jó, hogy Dániában külföldi cseléd
nem vállalhat munkát, mert máskülönben a
cikk elolvása után itteni cselédeink bizo-
nyára tömegesen Dániába vándorolnának,

Hafiz Etnekir

— Az új román templom felszentelése.
A IV. kerületi új görög keleti román tem-
plomot szeptember 8-án szentelik fel. Ad-
dig befejezik a még hátralevő kisebb
munkálatokat, valamint a templom, a ha-
rangtorony és a paplak körüli rácskeri-
tés felállítását. A beszentelést Mager
Andrei aradi és Lazarescu Vasile ca-
ransebesi püspökök végzik.

Körorvos és háztulajdonos elmérgesedett harca a hátralékos tizennyolcezer lei házbért és hatvan disznó miatt

Nistor Simeon dr. sági körorvos és
Varagia Vasile gazda között nagy ve-
szekedés támadt a hátralékos lakbér és
hatvan disznó miatt. Nistor dr. ugyanis
Varagia házáat bérlő évi 12.000 leiert. Ezt
a bért Sag és Parta községek fedezik
azt a körorvos mindig szabályszerűen fel-
is vette, ennek ellenére azonban 18.000
leiel tartozik Varagiának lakbér fejében.
Emiatt már sok szóváltás volt köztük.
Ehhez járult az, hogy a körorvos leg-
utóbb hatvan darab disznót vásárolt,

amelyeket szabadon hagyott az udvaron,
ahol azok mindent felturáltak. Legutóbb
Varagia ismét kifogásolta ezt és egyben
a hátralékos bért is kérte. A szóváltás
hevében a gazda ostorral fenyegette meg
a körorvost, aki a haragos háztulajdonos
elől a feleségével együtt kénytelen volt
lakásába menekülni. Varagia akkor ki-
nyitotta a kaput és a hatvan disznót az
utcára hajtotta. A körorvos és a háztu-
lajdonos kölcsönösen feljelentették egy-
másat a bíróságon.

— A bűnügyi osztály főnöke hivatalá-
ban. Luputi Andrei komiszárus, a
helybeli rendőrség bűnügyi osztályának
főnöke, visszatért nyári szabadságáról és
ismét átvette hivatalát.

— Göbbels repülőgépen Velencébe uta-
zott. Berlini jelentés szerint Göbbels
német propagandaminiszter tegnap re-
pülőgépen Velencébe utazott.

— Dobrozsenszky Gabriella államilag
képesített okleveles zongoratanárnő ok-
tatásait kezdőknek és haladóknak szeptem-
ber hó 1-től ismét megkezdte, II., Str.
P. Teglé 1. szám alatt. Előkészítés bel- és
külföldi zeneművészeti főiskolai felvéte-
lekre is.

— Uj iskolánővérek. A Notre Dame isko-
lánővérek rendjébe a napokban több új nő-
vér öltözött be. Ezek rendi nevüknek záró-
jelben való feltüntetése mellett a követke-
zők: Stöckl Éva (Mária Marianna), Wagner
Teréz (Mária Rosvitha), Röser Anna (Mária
Adelinda), Rung Mária (Mária Rudolfine),
Marton Etelka (Mária Dosithea), Link Ce-
cilia (Mária Anasztázia), Lukács Ilona (Má-
ria Liberata), Fuhrmann Magda (Mária
Barbara), Bockis Mária (Mária Gonzaga),
Beloni Mária (Mária Martina), Glaser Julia
(Mária Krisztina), Tóth Viktória (Mária
Bernarda), Varga Mária (Mária Ritta), Vel-
kő Ágnes (Mária Melitta), Páll Erzsébet
(Mária Ludmilla). A rendi fogadalmat letet-
ték a következő nővérek: Zagyva Mária
Mirjám, Schmidtberger Mária Róza, Bartel-
me Mária Hedvig, Titz Mária Elfrida, Kugler
Mária Augustine, Keszli Mária Celine, Hau-
belt Mária Ladizsla és Tóth Mária Ágnes.

* Beiratások a Timisoara IV. kerületi ró-
mai katolikus elemi fiúiskolába, az új tané-
vre szeptember 1—10-ig, délelőtt 9—12 óráig
és délután 4—7 óráig az új iskolában tartat-
nak meg. Az első osztály tanulójának ke-
resztlevelét, születési anyakönyvi kivonatot
és oltási bizonyítványt kell bemutatni. Az
igazgatóság az érdekelt szülők figyelmét fel-
hívja, hogy az új tanévvel a magyar tago-
zatnál az V., VI. és VII. osztály is megnyílik.

— A királygyilkosokat az Ördögsgize-
tère szállítják. A napokban Franciaor-
szágból újabb fogolyzállomány indul az
Ördögsgizet felé. A foglyok között lesz-
nek a marseillei királygyilkosok is.

— A sakkolimpiászt. Münchenben még
mindig folytatják a sakkolimpiászt, amely-
nek állása a tizennegyedik fordulót után a
következő: Németország 76 pont, Magyar-
ország 71.5, Lengyelország 71.5, Jugoszlá-
via 69.5, Lettország 68, Ausztria 65.5, Cseh-
szlovákia 63.5 pont.

— Kis állatkert a strand mellett. A vá-
ros a strandfürdő mellett kisebbszereű ál-
latkertet létesít. Megfelelő ketrecekben
két farkast, több sást, vízmadarat és
más állatot helyeznek el. Ezeket az álla-
tokat Lintia Dionis tanár bocsátja a
város rendelkezésére. Az állatok fedett
ketrecekbe kerülnek és így esőben és té-
len is ott maradhatnak. Táplálásukról a
város gondoskodik, őrzésüket pedig a
strandszemélyzet és az éjjeli őr végzi.

* Nagy Lajos szencziáción új regénye:
„Budapest Nagykávéház! Az író új regénye
egy pesti kávéház egyhónapi élete. A törté-
nések egész sorozata tölti be az egyhavi időt,
és sorozatban azonban benne él a város, az
ország, az egész világ, benne foglaltatik a
mult, a jelen s elképzelésekben a jövő. Mert
a „Budapest Nagykávéház” nemcsak a kör-
uton van, hanem a városban, az országban,
a Földön, a naprendszerünkben és a min-
denségben; a kávéházba járó, azon nap-nap
után mintegy keresztülvonuló emberek nem-
csak az egyéni életüket élik, hanem beszél-
getéseikkel, értesüléseikkel, közléseikkel,
ujság- és könyvolvasmányaikkal az egész
emberiségét, tudatukban a világ minden ak-
tuális problémájával. A „Budapest Nagyká-
véház” nem kulcsregény. Petur István és a
többi másfélszáz figura: regényalak, kik a
modelljüktől tökéletesen elszakadt, külön,
önálló életet élik. A regény Nyugat-kiadásá-
ban, szép kiállításban füzve 73.— lei, kötve
118.— lei, minden könyvkereskedésben,
vagy Lepagenál Cluj.

KATONAI EGYEZMÉNY NÉMETOR-
SZÁG ÉS JAPAN KÖZÖTT. Párisi politikai
körökben nagy aggodalommal fogadták azt
a hírt, hogy Németország és Japán között
katonai egyezmény jött létre. Reichenau
német tábornok hivatalosan Tokióban tar-
tozkodott, ahol japán katonai körökkel tár-
gyalásokat folytatott. A párisi japán nagyköv-
et cáfolja ugyan a német-japán katonai
egyezmény híreit, mindazonáltal párisi kö-
rök felfogása szerint a két állam között leg-
alább is úgynevezett „gentleman agreement”
jött létre.

— A svéd trónörökösön Budapestén.
Lujza a svéd trónörökösön gyógykeze-
lésre Budapestre utazott. A svéd trón-
örökösön reumában szenved és orvosainak
tanácsára három hétig használja a
budapesti Gellért-fürdőt.

— Derült idő. Tegnap változó felhőzet
mellett tulnyomóan derűs idő volt. A hőmé-
rő délelőtt tíz órakor árnyékban 18, délután
négy órakor 23 fok meleget mutatott. Este-
felé a hőmérséklet alábbszállt. A meteoroló-
giai intézet jelentése szerint az északnyugati
szél gyengülése várható, változó felhőzet,
néhány helyen zivatar, vagy zápor, a nappali
hőmérséklet emelkedik, de az éjszakai lehü-
lés változatlan maradj.

Színház

Vasárnap két operett: Vadvirág és Három
ember a hóban szerepel a nyári színház mű-
során. Sikerült Dálnoky Dudus vendégjáté-
kát szerda estig meghosszabbítani és így va-
sárnap délután pontosan fél 6 órai kezdettel
Anday-Nagypál operettje, a Vadvirág
kerül színere egyenes 18 leies helyárrakkal,
Dálnoky Dudussal a címszerepben. Vasár-
nap este 9 órakor az idei évad egyik nagysi-
kerű operettje, Három ember a hóban van
műsorban B. Lantos Il, Kőszeghy Dusu, R.
Tóth Ica, Badóczy, Bácskay, Kozma, Román,
Kovács és Solthyval a főszerepekben, rendez
helyárrakkal.

Hétfőn este 18 leies helyárrakkal: A nyi-
tott ablak. Hétfőn este újra hangos lesz a
nyári színház környéke. Bácskay Gyula leg-
kitünőbb alakításával a nagyszerű Nyitott
ablak van műsorban hétfőn este 9 órakor 18
leies helyárrakkal. Igyekezzék mindenki meg-
nézni ezt a mulattató operettet, mert hétfőn
este megy a szezonban utolszor a Nyitott
ablak B. Lantos Il, Dálnoky Dudus, R. Tóth
Ica, Badóczy István, Kovács György, Ro-
mán Sándor, Kozma, Fodor és Solthyval a
főszerepekben.

Kedden este lesz Dömjén Miklós a Dajka
című drámájának bemutató előadása. Mi-
után a Dajka próbáit maga a szerző Dömjén
Miklós irányítja, saját kérésére halasztotta
el a színház a bemutatót kedden estére, hogy
ezen idő alatt tökéletesen megérthessen ez a
kitünő darab és minden tekintetben tökéle-
tes előadást lehessen kihozni. A Dajka,
melynek címszerepét a kitünő Hegyessy
Magda vállalta, kedden este ragyogó elő-
adásban kerül a közönség elé.

Szerdán este a Cipekében bucsuzik Dál-
nokgy Dudus. Szerdán újra ragyogó szép es-
télye lesz a Bácskay-társulatnak. A nagysi-
kerű Cipeke kerül felújításra, melynek címszerepében
vesz bucsut Dálnoky Dudus a timisoarai közönségtől.

A nyári színház műsora:

Vasárnap délután fél 6 órakor: Vadvirág.
Olcso 18 leies árak.

Vasárnap este pontban 9 órakor: Három
ember a hóban. Operett. Kőszeghy Dusu fel-
lépte. Rendes árak.

Hétfőn este pontban 9 órakor: Nyitott
ablak. Bácskay Gyula parádés alakítása, 18
leies árak.

Kedden este pontban 9 órakor: A Dajka.
Megrázó színdarab orosz dráma bemu-
tató. Rendes árak. Hegyessy Magda fellépte.

Szerdán este pontban 9 órakor: Cipe-
ke. Kacagató operett. Dálnoky Dudus bucsufel-
lépte. Rendes árak.

Vizum nélkül

féláron utazhatik Budapestre

az őszi lakberendezési vásárra és rádió-kiállításra

Kedvezményes füzet minden színházba.
Vásárigazolvány kapható:

Déli Hírlap kiadóhivatalában
Ára 150.— lei Ara 150.— lei

OLASZORSZÁG KÜLFÖLDI KÖLCSÖNT
CSAT KI. Az olasz pénzügyminiszter el-
 ározta, hogy külföldi kölcsönt bocsát ki,
 melyet Abesszínia természeti kincseinek ki-
 házására használnak fel. A kölcsön kincs-
 honok formájában kerül kibocsátásra.
 angol ellenzéki lapok foglalkoznak a köl-
 cson tervével és szerintük a tervezett köl-
 cson bizonyos arra, hogy Olaszország egye-
 nem képes Abesszínia természeti kincseit
 használni.

Mihalache tanácskozásai. Fővárosi je-
 letés szerint Mihalache, a nemzeti pár-
 tizmus elnöke, tegnap Costachescuval, a
 nemzeti parasztpárt moldovai szervezeteinek
 elnökével tanácskozott. Costachescu kifeje-
 zte a véleményét, hogyha a nemzeti pár-
 tizmus uralomra kerül, úgy csak Miha-
 lache alkalthatja meg a kormányt. Mihalache
 azonban ma folytatja tanácskozásait.

Amikor a szülők ellenzik a házasságot.
 Bucharestben, huszonhárom éves fővárosi
 tisztviselő, hosszú idő óta udvarol Mer-
 inger Sabina husz éves leánynak. A
 fiatalok házasságot akartak kötni, de a szülők
 elleneztek házasságukat. Ezért elhatá-
 rzták, hogy öngyilkosságot követnek el.
 A lányt béreltek az egyik szállodában és ott
 egyenkint tíz veronal pasztillát vettek be. A
 szálloda személyzete csak másnap vette ész-
 re a történetet. Az életunt szerelmeseiket
 a rházba szállították.

Kolletetlen kalandban volt része Recas
 szegényben Oppert Géza biztosítási tisztviselő.
 Oppert Géza néhány nap előtt ösz-
 zkeülbőlözött Bohaciu Achim sörgyári
 kőművesrel, aki a II. kerületben egy kisfiút
 eltalált, mert a sörgyári autónak az
 ajtajába került. Oppert akkor védelmébe vette
 a fiút, aminek most az lett a következmé-
 nye, hogy Bohaciu Achim és társai Recas
 szegényben megölték Oppert Gézát,
 kit lefogtak és többször gyul utítotték. Op-
 pert Géza a támadás után visszatért Timi-
 șarára és támadói ellen feljelentést tett.

**Román főhadnagy nagyszerű lovas-
 ravurja.** Aachenben nagyszabású ló-
 verseny volt, amelyen Rang főhadnagy is
 részt vett, aki Romániának az olimpiai verse-
 nyeken ezüst érmet szerzett. A román fő-
 hadnagy újból bebizonyította, hogy nagy-
 szerű lovas, mert az akadályversenyeken a
 két méter magas akadály átugratásával
 megnyerte az első díjat.

**Budapestre érkezve a Keleti pályaud-
 varra.** Aachenben nagyszabású ló-
 verseny volt, amelyen Rang főhadnagy is
 részt vett, aki Romániának az olimpiai verse-
 nyeken ezüst érmet szerzett. A román fő-
 hadnagy újból bebizonyította, hogy nagy-
 szerű lovas, mert az akadályversenyeken a
 két méter magas akadály átugratásával
 megnyerte az első díjat.

Petcu mérnököt szabadon engedték.
 elmentették, hogy a II. kerületi Aurel Vlaicu
 ér 1 száma épületben pusztított tűz alkalmat
 Salamon József munkás olyan súlyos
 égési sebeket szenvedett, hogy a kór-
 házban meghalt. Salamon József holttestét
 elboncolták és ekkor megállapították, hogy
 gyéként egészséges volt és halálát sérülé-
 si okozták. Salamon hozzátartozói erre be-
 jelentették, hogy egy millió lei kártérítést
 követelnek. A tüzeketkezés okának meg-
 állapítására vonatkozó rendőri vizsgálat kü-
 lönbben befejeződött és Petcu mérnököt,
 kit a rendőrség őrizetbe vett, tegnap dél-
 lőtt átkisérték az ügyészségre. A vizsgáló-
 bíró úgy találta, hogy Petcu mérnök letar-
 toztatása nem szükséges és ezért a mérnököt
 rövid kihallgatás után szabadon bocsátották.

**Tíz millió munkanélküli van Ameriká-
 ban.** Newyorkból jelentik, hogy óriási ará-
 nyú közmunkákkal és a magánipar nekilen-
 dítésével csatázik Roosevelttel három
 esztendő óta az amerikai munkanélküliség-
 gel. Küzdelmes munkájának eredményeiről
 most számol be a washingtoni kereskedelmi
 minisztérium államtitkára, elmondván, hogy
 1933 elején 15,7 millió munkanélkülit tartot-
 tak számon, 1936 április végén pedig a mi-
 nisztérium szerint 9,9 millió az amerikai
 szakszervezetek kimutatása szerint 11,5 mil-
 lió volt a munkanélküliek száma. A munka-
 nélküliek számát tehát 5,2, illetve 4,2 millió-
 val sikerült ugyan csökkenteni, de még így
 is közel tízmillió embert kell segíteni, hogy
 munka és kereset nélkül éhen ne haljanak.

A király nem fogadta el a Tatarescu-kormány lemondását

Tatarescu miniszterelnök nagy erőfeszítéseket tesz, hogy a kormány helyzetét tisztázza és megszilárdítsa. A kormányelnök ismételt kihallgatáson jelent meg Carol király előtt, akinek emlékiratot nyújtott át. Ezt az emlékiratot a miniszterelnök fogalmazta és abban felsorolta azokat az intézkedéseket, amelyek az ország rendjének biztosítására szükségesek. Ezzel a kérdéssel kapcsolatosan néhány nap múlva minisztertanács is lesz, amelyen az összes miniszterek részt vesznek. Tatarescu ezen a minisztertanácson szabad kezet fog kérni, hogy úgy járjon el, amint azt jónak látja. Amennyiben a kormány tagjai és a pártvezetőség ezt megadják, úgy a különböző kérdések megoldása során végrehajtja a kormány átalakítását is.

A királyi kihallgatás után Tatarescu vonatra ült és Mamaia utazott, ahol az éjszaka folyamán Bratianu Dinuval tanácskozott. Ennek a találkozásnak nagy jelentőséget tulajdonítanak. Tatarescu bemutatja az emlékiratot Bratianu Dinunak is, aki, beavatottak szerint, hozzájárult ahhoz, hogy Tatarescu szabad kezet nyerjen a különböző kérdések elintézésére. Ugy tudják, hogy Tatarescu az utóbbi napok eseményei miatt benyújtotta lemondását a királynak, de az uralkodó a lemondást nem fogadta el. Az ország belső rendjének biztosításával áll kapcsolatban Inculeț belügyminiszter közeli királyi kihallgatása is. A belügyminiszter beszámol majd azokról az intézkedésekről, amelyeket a kormány fogantatosított.

Palesztinában ismét fellángoltak a harcok mert az arabokkal a megegyezés nem jött létre

Jeruzsálemi jelentés szerint azok a remények, amelyeket Nuri iraki külügyminiszter közvetítéséhez fűztek, nem váltak be. A megegyezés az arabokkal nem sikerült és így a sztrájk nem szűnik meg. Egész Palesztinában ismét fellángoltak a harcok. Nem messze Jeruzsálemtől angol katonákat megtámadott a martalócok

egy csapata. Formális harc után a martalócok tizenkét halottat vesztek. Motza közelében az arabok agyonlőttek egy zsidót, ugyanakkor Jeruzsálem főutáján egy arabot lőttek le. A hangulat igen izzó és attól tartanak, hogy a bekövetkező zavargások felülmúlják az eddigieket.

Legújabb sport

Tizenkét csapat vesz részt a C-liga bajnoki küzdelmeiben

A nyugati futballiga Jug Livius elnöke-
 lete alatt városunkban ülést tartott, amelyen a liga bizottságának tagjai és az egyesületek vezetői vettek részt. A nyugati liga tegnapi ülésén több ügyet tárgyaltak le. Így a Hammer és Ney gyár csapatát affiliálták, a Staruinta—Unirea fuziót pedig elismerték. A legnagyobb érdeklődéssel a C.) liga létszámának megállapítását várták. Eredetileg úgy tervezték, hogy a C.) ligában tíz csapat szerepeljen, de az ülésen a liga létszámát tizenkettőben állapították meg. Ebben a ligában szerepel a RGMT és a CAT is, de mivel a két egyesület egybeolvadása bizonyosra vehető és az egyesület akkor felkerül a B) ligába, ennélfogva a C.) liga tagjai közé sorolták a helybeli Progresul és Politechnica csapatát. Ezerint tehát a C.) ligában a következő csapatok kapnak helyet: UDR és

RGMR (Resita), Muncitori (Lugoj), Olimpia (Arad), Fulgerul CFR (Craiova), CFR Turnuseverin, Mica (Brad), Minerul (Lupeni) és a helybeli Electrica, Banatul, Progresul és Politechnica. A C.) liga bajnoki küzdelmei szeptember hatodikán kezdődnek és a sorsolást a jövő héten, a keddi ülésen ejtik meg. Megállapították azt is, hogy a C.) liga költségeinek fedezésére az egyesületek egyenkint háromezer leit kötelesek befizetni. A tegnapi ülésen meghatározták az egyes csapatok térítési összegeit is. Ezerint az aradi és lugoji csapatok 3000, a Turnuseverini csapat 4500, a bradi csapat 7000, a lupeni és craiovai csapatok pedig egyenkint kilencezer leit kötelesek téríteni a helybeli csapatoknak, amelyek szintén ezen kulcs szerint térítenek a vidéki egyesületeknek.

MEGJAVITOTTA SAJÁT OLIMPIAI REKORDJÁT
 Oslóban atlétikai versenyek voltak, amelyeken az amerikai Towns a száztíz méteres gátfutásban új világrekordot állított fel. Towns, aki a berlini olimpián 14,2 mp. idővel győzött, most 13,7 mp. eredménnyel megdöntötte eddigi rekordját.

Világrekord uszásban
 A Kopenhágában rendezett uszóversenyen a dán hölgyuszó Hieger az 1000

* **Beiratás az elemi iskolába.** A beiratás az I. kerületi General Grigorescu-utca 3 szám alatt levő állami elemi iskolába szeptember 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 és 10-én délelőtt 8—10 óra között megy végbe. Az iskolának a román tagozaton kívül magyar és német tagozata is van. Az első osztályba csak azokat veszik fel, akik hetedik életévüket már betöltötték. Amennyiben a tanuló a hét évet még nem töltötte be, akkor a tanfelügyelő-

m. gyorsuszásban 14:35,6 p. idővel világrekordot ért el. Az eddigi világrekordot az amerikai Madison tartotta 14:44,8 p. eredménnyel.

A Román Kupa küzdelmei
 A Román Kupa küzdelmeire az idén 166 csapat nevezett be. Ez rekordszámot jelent, mert tavaly csak 130 csapat küzdött a Román Kupáért.

séghez kell fordulni a beiratás engedélyezéséig. Orvosi bizonyítvánnyal kell azonban igazolni, hogy a gyermek egészséges, ezenkívül a tanfelügyelőséghez intézett kérvényhez a születési anyakönyvi kivonatot is csatolni kell. A beiratáshoz is a születési anyakönyvi kivonat és az oltási bizonyítvány szükséges. Bővebb felvilágosítással az iskola igazgatósága szolgál délelőtt 11—12 óra között.

Iratkozzon be a **CULTURA** kölcsönkönyvtárba **IV., Bulev. Carol 16.** Olvashatja a legjobb magyar és német könyvajánlókat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta. Minden nap cserélhet. **Telefon 15-07.**

— Az angol király Romániában. Edward angol király már elhagyta Athént és yachtján Istambulba indult. Híre jár, hogy az angol király hajútja során meglátogatja Constanta kikötővárosát is.

* **Dr. Kovács ödön** nőorvos szabadságáról hazaérkezett és újra rendel II., Str. 3 August 8. Telefon 7-10.

— Lopáson tettenértek egy kereskedőt. Constantából jelentik: Tegnap a Carp-féle üzletben megjelent egy jólöltözött ur, aki különböző diszmiárukat akart vásárolni. A kereskedő észrevette, hogy elegáns vevője több börtörtácát vág zsebre, de nem szólott neki. Amidőn a vevő fizetés nélkül akart eltávozni, rendőrt hivatott, aki megmozdította és megtalálta nála az ellopott pénztárcákat. Kiderült, hogy Marinescu Marinak hivatásos és jómódú bucarestii kereskedő. Marinescut letartóztatták.

* **Bruno Brehm: Igy kezdődött...** A Habsburg-monarchia összeomlása. (Apis és Este.) Bruno Brehm óriási feltűnést keltett regénysorozata a Habsburg-monarchia összeomlásáról „A kétfejű sas le hull” kötettel indult magyar nyelven, Fenyő László remek művészi fordításában Grill könyvkiadó történelmi sorozatában. Ezt a kötetet követte Bruno Brehm ezen újabb kötete. Apis és Este oly mű, amely szigorúan a valósághoz ragaszkodik és mégis költő írta. Csak nagy alkotó tudta a megrázó eseményeket ilyen idegbemarkolóan megjeleníteni, hogy az olvasó szinte szemtanúként éli át az egészet, Sándor szerb király és hitvesének, Dragának meggyilkolása a nyitány. „Apis” szerb őrnagy volt a felbujtó és ő a lelke a Ferenc Ferdinánd elleni merényletnek is. A két rémtett között megegyezés elvonul előttünk a régi Ausztria. A szerb összeesküvők közben már utban vannak Szarajevó felé, ahol néhány nappal később golyóik megölik a trónörökös párt. A világháború alatt aztán a kényelmetlenné vált Apist magát is agyonlövik a szerbek. A hatalmas kötet ugyanolyan kitűnő kiállításban, mint a „Kétfejű sas le hull”, 408 lapon ugyancsak a Grill történelmi regénysorozat kiadásában jelent meg és ára 172 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.



Fordító-irodám

L. Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hír mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vártalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU
 román nyelv és gyorsírás tanár, Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója

— Ellentétek egy püspök és a papsága között. Román egyházi körökben — amint Iasiból jelentik — feltűnést keltett az a konfliktus, amely Criveanu Nifon püspök és Husi város papsága között tamadt. A püspök ugyanis felfüggesztette állásától B o j e n a r u lelkész, a husii papság vezetőjét azzal az indoklással, hogy súlyos vádakat emelt feljebbvalói ellen. A husii egyházi hatóságok és a püspök közötti ellentéteket meg erősíti az a körülmény, hogy a husii papság nem vett részt a püspök névnapja alkalmából rendezett ünnepségen. Ugy tudják, hogy az esetet L u p u dr. a parlament ülésén is szóba kívánja hozni és Criveanu Nifon püspök különös politikai magatartásával kapcsolatban interpellációt szándékozik bejelenteni.

* **Beiratások a Timisoarai római katolikus magyar fiugimnázumba** augusztus hó 25—31. délelőtt 9—12-ig tartatnak az intézet (Piarista-épület, földszint 10.) igazgatói irodájában. Beiratási díj 250 lei. Havi tandíj 250 lei, mely összegben bennefoglalattik a vizsgadíj is. Szegénysorsu és jó előmenetelű tanulók tandíjkezdésében részesülnek. Javítóvizsgák az összes osztályok részére szeptember 1—5. délelőtt 8 órakor lesznek. Veni Sancte szeptember 15-én 9 órakor. Szeptember 16-án, délelőtt 8 órakor a tanítás kezdete.

— **Ingyenes angol nyelvtanfolyam a Magyar Házban.** O p p e r t Géza, a Magyar Párt II. kerületi tagozatának titkára, az előző két esztendőben a Magyar Házban télen át ingyenes angol nyelvtanfolyamot tartott. A tanfolyam hallgatói igen szép előmenetelt tanúsítottak. O p p e r t Géza angol nyelvtanfolyama szeptember 17-én újból megnyílik és hat hónapig tart. Külön tanfolyamot tart a kezdőknek és külön a haladóknak. Az előadások minden hétfőn és csütörtökön este nyolc órakor kezdődnek. Jelentkezni lehet O p p e r t Gézánál, vagy a Magyar Házban. A tanfolyam látogatása ingyenes.

— **Idegesek emberek gyomor- és bélbajánál** naponta reggelizés előtt egy félpohár természetes „Ferenc József” keserűvíz kissé felmelegítve légerségóta bevált háziszer, amely a székletre és az anyagcserét még megrögzött esetekben is igen kelmesen szabályozza. Az orvosok ajánlják.

— **Egy jelentős esemény a városunkban.** Valamely városnak jelentősége a gazdasági élet szempontjából néha kevésbé fontos tényezőkből tünik ki. Hogy a „Cehoslovaca”, ez az ország összes részeiben jól ismert konfekciógyár férfi-, női- és gyermekruhák részére Timisoarán is (str. Alba-Iulia No. 3) egy lerakatot létesített, azt igazolja, hogy városunknak gazdaságilag mily nagy jelentőséget tulajdonítanak fővárosi kereskedelmi körökben. És valóban, az a kereskedelmi férfiai, női és gyermekei most már ennek a nagy konfekciógyárnak kiváló művészek által tervezett és elsőrangú szakmunkások által készített ruházatát fogják viselni, lakosságunk számára is, amelynek jóízűlése közismert, nagy vívmányt jelent. A „Cehoslovaca” megbízhatósága, valamint kitűnő minőségük és gyönyörű dessineik által ismert szövevei városunkban létesített lerakatának is biztosítja azt a sikert, amelyet ez a nagy konfekciógyár az ország összes többi városában felmutathat.



minőségileg utánozhatatlan. Néhány évtized óta az egész világ egészségét óvja. Orvosilag ajánlva.

Sárga veszedelem a levegőben vagy Hogyan készül Japán a légi háborúra

Amikor Amerikában a jövő háborújára gondolnak, akkor elsősorban Japán tekintik valószínű ellenfélnek. Ezért kellett az Alaskan Airways, a Pan American Airways és a Chinese Air Lines Ltd. révén világhálózatot kiépíteni Japán körül, ezért épülnek a fél tüzérezredek szállításó óriásléghajók és repülőgépanyahajók, ezért készülnek a gyarmatokon a nagy hadirepülőgépbázisok. Japán a jövő légiháborújában csakugyan félelmetes erejű ellenfél.

Nyolc repülőgépgyárában éjjel-nappal gyártják a speciálisan japán konstrukcióju könnyű harci repülőgépeket,

ezeket a kis együléses vadászgépeket, amelyeknek előállítás költsége alig haladja meg egy közepes áru európai vagy amerikai autó önköltségi árát. A termelési folyamatot állandóan egyszerűsítik, hogy a 14 fontos dömpingautóhoz hasonlóan 70 fontos hadigépeket állíthassanak elő. Ezek a dömping hadigépek a

japán haremórral és szinte a téboly határán mozgó önfeláldozással: a jövő légiháborújának legfélelmetesebb eszközei.

Az amerikaiak és angolok által kiképzett japán pilóták kitűnőek. Az olaszokhoz hasonlóan ők is abban a kellemes helyzetben vannak, hogy az elmúlt évek folyamán rengeteg „igazi” hadgyakorlatban volt részük a kínai háborúk alatt.

A japán császárság négy nagy és körülbelül nyolcszáz kisebb szigetén még mindig újabb és újabb repülőgépbázisokat építenek. A japán hajóhad és légi flotta felkészülése három irányu.

Az egyik irány a ausztrál-ázsiai szigetvilág, a másik a Philippini szigetek és a többi USA fenhatóság alá tartozó területek, a harmadik Szovjet-orszország.

Japánban az általános védkötelezettség 17. évtől a 40. évig tart. Évente körülbelül kétszáz ezer embert képeznek ki (Mandsukuóval együtt). A japán légi-

flotta két fő részre oszlik, az egyik haditengerészethez, a másik a szárazföldi seregekhez van beosztva.

A szárazföldi hadsereghez 23 repülőezred tartozik.

Az ezredek vadász, könnyű harci (d ping-gép), nehéz harci, éjszakai és páli bombavető századokra oszlanak.

A haditengerészethez 43 repülőszáz tartozik. A jelenleg meglévő négy repülőgépanyahajón kívül még kettő épít tervezik. Ugyancsak jelentős a repülőgépipari program. Az 1935/36. pé ügyi évre több mint egymilliárd y irányoztak elő hadikiadásokra.

Ez az összbüdzsének több mint negyven százaléka!

A japán légiflottában jelenleg (Mandsukuó nélkül) körülbelül négyezer teljesít szolgálót. 1940-ben Japán 1 alább hatezer gép fölött fog rendelkezni. Ehhez a számhoz hozzá kell adni kereskedelmi flotta gépeit és Mandsukuó hadi és polgári repülőgépeit.

— **Magyar művészt és táncmulat-ság.** A Magyar Párt mehalai tagozata ma, szombaton este kilenc órakor a Bergauer-féle vendéglőben táncmulatsággal egybekötött művésztét rendez. A műsoron két egyfelvonásos bohózat, több ének, tánc és szavaltat is szerepel. Az est értékét emeli a Kovács Dezső karnagy vezénylete alatt álló Fratellai Magyar Dalkör, valamint dr. Kovács Gézáé zongorajátéka. Beléptidij személyenkint husz lei.

— **A sikasztó állomásfőnök összbüntése.** Az aradi törvénszék szüneti tanácsa most tárgyalta Weigl Rudolf, volt aradulnoui állomásfőnök előterjesztését, amelyben azt kérte, hogy két különböző büntetés egyesítsék. Weigl Rudolfot ugyanis az aradi törvénszék 109.000 lei elikkasztása miatt egy évi és tizenegy hónapi börtönrre ítélte, míg az oradeai törvénszék egy másik ügyből kifolyólag öt hónapi börtönbüntetéssel sújtotta. Az aradi törvénszék most összbüntetésként két évi börtönt állapított meg.

* **Vizummentes féláru utazás Budapestre.** Az őszi lakberendezési és háztartási vásár alkalmából augusztus huszonegyedikétől szeptember tizenharmadikáig vizum nélkül lehet Magyarországra utazni és a magyar államvasutakon csak féláru jegyet kell fizetni bármely osztályban. Ezen kedvezményhez igazolvány szükséges, melyet 150 leiert a Déli Hírnapló kiadóhivatalában lehet kapni.

— **Folyóba zuhant személyszállító repülőgép.** Moszkvából jelentik, hogy egy kétmotors hatalmas személyszállító repülőgép a Jenisei folyó felett szerencsétlenül járt és a folyóba zuhant. A repülőgép tizenegy utasa közül tizenegy meghalt, míg a három utas, aki túlélte a katasztrófát, két órán keresztül uszott a jeges áradatban, amíg végre kimentették őket.

— **Vesztett farkas áldozatai.** A cluji Pasteur-intézetben négy ember halt meg a veszettség rettenetes kínjai között. A halottak között szerepel Breban Petru tizenhárom éves chiuzbiai fiú, akit két hét előtt veszett farkas harapott meg. A fiú juhokat őrzött a hegyoldalon tizenhat éves társával. A megleltől azonban elálmósodtak és mindketten elaludtak. A kis Breban fiú hirtelen arra riadt fel álmából, hogy a juhok széjjelszaladnak. Rémülten látta, hogy egy hatalmas farkas ijesztette meg az állatokat. A fiú, hogy megmentse a juhokat, a farkasra támadt, azonban a harc kimenetele végzetes volt. A fenevad összemarcangolta a fiú testét. Breban Petrut kórházba szállították, de néhány nap múlva a veszettség tünetei mutatkoztak rajta, mire beszállították a Pasteur-intézetbe, ahol meghalt. A cluji Pasteur-intézetben halt meg három maramures megyei ember is, akiket szintén veszett farkas nart meg.

* **Bognár Cecil: Pszichológia.** A Szent István-Társulat kiadásában megjelent munkának célja a lelki élet jelenségeiről összefüggő képet adni. Mindazt, ami az újabb elméletekből és kutatásokból a pszichológiának, mint tudományos rendszernek felépítéséhez hozzátartozik, az író felhasználta. Az alapfogalmak tárgyalása és az ott megállapított kategóriáknak a lelki életre való alkalmazása több tekintetben eltér az eddigi lélektanoktól. Az anyag beosztásában és elrendezésében azonban lehetőleg ragaszkodott a hagyományos módszerhez, hogy az olvasó meglévő ismeretei alapján könnyen tájékozódhassék. Nagy lexikon alakban 335 lapon, Szent István-Társulat szép kiadásában füzve 211 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

Sport

AUER LESZERZŐDÖTT A FŐVÁROSI CFR-HEZ

A román futballszövetség tegy ülést tartott, amelyen elfogadták Auernek, az Ujpest volt játékosának a román szövetség részéről történt kiadását és nyomban leigazolták az ar szarmazásu játékosat a fővárosi CFR szére. Auer vasárnap már szerepel is együttesében Aradon, egykori egyesitének csapata ellen.

Még egy fuzio

A helybeli munkásegysület és az léták egyesületének vezetőségei nap óta tárgyalásokat folytatnak a két egyesület egybeolvadása érdekében. A tárgyalások eredménnyel kecsegtetnek bizonyosra vehető, hogy az egyesület vezetőségei ilyen irányu javaslatot tesznek a ma esti közgyűlés elé. Új egyesület a Clubul Athletic Munciresc Timisoarean nevet veszi fel a pirozöld színekkel.

A Venus megőrizte jóhíret

A fővárosi Venus csapata villanyfé mellett éjszakai mérkőzést játszott köröspartii zöld-fehér csapattal és meccs igazolta, hogy jelenleg a Venus ország legjobb együttese. A Venus el az első gólt, de ezt Bodola egyeltette. Azután Gruin révén ismét a Venus szerezte meg a vezetést, de a Clujból egyenlített. Az első féldő vég Sepi ismét a Venust juttatta vezetőshez. A második féldőben azután a városi csapat erősített és lendületes tékával végül is 5:3 arányban győztesen játszó CAO ellen.

A lengyel bajnok revánsot vett

Kucharski, a lengyel középtá bajnok, a nyolcszáz méteres síkfutást hamarosan revánsot vett a kanadai Edwards-tól elszervezett 1500-as verséért. A lengyel bajnok 1:55.4 p. ível megverte az 1:55.8 p. eredményt ért néger doktort.

PELLEGRINI

vivóterem

Kurzusok hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek. / Gyermekeket 8 évtől felfelé a legmodernebb pedagógia szerint tanítok.

Nyitva 3—9-ig / I., Piața Tepeș Vodă 2 / Nyitva 3—9-ig

Közgazdaság

A román-magyar új kereskedelmi egyezmény tárgyalásai kedvező mederben haladnak előre

Minden jel azt mutatja, hogy a román-magyar új kereskedelmi és fizetési egyezmény hamarosan elkészül, mert a tárgyalások gyors tempóban kedvező mederben haladnak előre. A román kormány megbízottai azt a kívánságot terjesztették elő, hogy Magyarország teljeskörűen törölje el a romániai fára bevezetett vámügyi illetéket, mert az megnehezíti a román faexportot. Azt is kérték a magyar kormánytól, hogy állapítsa meg a román kukorica beviteli kontingensét, mert a kedvező kukoricatermés nagymennyiségű exportot tesz lehetővé. A

magyar-román megbízottak azt a nagyfotosságu határozatot hozták, hogy az ezután exportálandó áruk értékét Magyarország azonnal kifizeti és a fizetés nemcsak készpénzzel, hanem árukkal is történhetik. Romániának ugyanis tíz millió pengő követelése áll fenn és a Nemzeti Bank nem szeretné, ha a román-magyar clearing egyenlege nagybodna. Magyarország megbízottai hozzájárultak ehhez, mert semmi akadálya nincs annak, hogy a magyarországi különleges gyáripari termékeket minél tömegesebben exportálják Romániába.

A napi szükséglet sok fontos cikkét kivették a fűszerkereskedések eddigi elárúsítási köréből

Az egészségügyi miniszteriumnak az egészségügyi törvény 404. szakasza értelmezésére vonatkozó rendelete a fűszerkereskedők körében elégedetlenséget váltott. A rendelkezés felsorolja azokat a vegyi készítményeket, amelyek fűszerkereskedésben árusíthatók, de egyben felsorolja azokat is, amelyek kizárólag drogeriákban árusíthatók. Fűszerkereskedésben árusítható készítmények kimuta-

tásából viszont kimaradt ötvenhárom olyan árucikk, amelyet eddig a kereskedők árusítottak. Ezek között szerepel a cipőkrém, a kékitő, a fémtisztító szerek, keserűs, keserűvíz, parkettfényesítő, sztearin, sósborsesz, kristálysóda, kőszóda és más készítmény. A kereskedők véleménye szerint a rendelkezést nem szakemberek készítették, mert különben nem fordulhatna elő, hogy a fűszerkeres-

kedésekben a cserzéshez szükséges tannin is árusítható, holott az vegyi készítmény. A rendelkezés különben is ellentétben áll az egészségügyi törvény másik intézkedésével, amely kimondja, hogy a fűszerkereskedő árusíthatja a háztartás, a mezőgazdaság, az ipar és a bortermelel számára szükséges vegyi készítményeket, ha erre engedélyt vált ki. A kereskedői egyesületek, amelyek értesültek a rendelkezésről, elhatározták, hogy emlékiratban figyelmeztetik az illetékes tennyezőket a törvény és a rendelet közötti ellentétre. A helybeli egészségügyi hivatalhoz a rendelet még nem érkezett meg és így a fűszerkereskedők egyelőre továbbra is árusíthatják a cipőkrémet, a kékitőt és a kőszódát. A kereskedők különben remélik, hogy a rendeletet még idejében visszavonják.

Két perc miatt... A vasuti igazgatóságon megkezdtek az előmunkálatokat a téli menetrend összeállítására. Kivánatos volna, hogy ezt az alkalmat használják fel a menetrend jelenlegi hibáinak jóvátételére. Ilyen például az, hogy azok az utasok, akik délben 12 óra 28 perckor érkeznek motorvonaton Módos és Crucei felől, nem kapják meg Bucuresti felé a gyorsvonati összeköttetést. A bucarestii gyorsvonat ugyanis már 12 óra 26 perckor indul. Tehát két perccel mulik az egész. Ez a két perc azonban az érdekelt utasok számára kárt és idővesztést jelent.

Csendes a búzapiac. A bányászati gabonapiac az irányzat csendes és az üzleti forgalom szünetel. A gabonakereskedők mozgási szabadsága a vagonhiány miatt még mindig korlátok közt szorult. A piaci árak a következők: nyolcvan kilós újbuza, amely egy százalék idegen anyagot tartalmaz 390, tengeri 320, zab 265, takarmányárpa 280,

sóárpa 310, korpa 260, kismalmi liszt 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 720 míg a nagymalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 750 lei száz kilón kint.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelel.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.

Valuták szabadforgalmi árfolyama (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 53—54, belgas 28—30, dollár 161—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.4—6.60, osztrák schilling 31—32, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.30—3.60, török font 120—125, Napoleon-arany 1145—1150, arany font 1400—1445.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szombat, augusztus 29.

Apollo-mozi: Pullmann 12 (Halálexpressz), Capitol-mozi: Bün és bűnhődés.

Az iskolaév kezdetére
egyenruhászövetek
jól és olcsón beszerezhetők

Richter
szövetáruházában
Timisoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8

facht-tea a Britanniában

Régény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

20

— Akivel ma este szakítani akarsz, aki a levelet írtta?
— Az, az!
— Pompás, barátom, akkor a legnagyobb örültegeket beszélted a délelőtt... Csak nem akarsz a vezér lányával szakítani? Örülj, hogy jóba vagy vele. Tudod, milyen befolyással van az apjára. Barátom, még ki is tehet a bankból, ha sokat ugrálsz...
— Már nem tehet ki... már kitett...
— Mit beszélsz?
Dani belekapaszkodott Gáborba és húzta a sarok felé, ahol Béby ült várakozva.
— Ugy van, ahogy mondom, ma azért hivatott be a vezér, hogy elbocsásson... Én csináltam a rönt...
— Meg vagy örülve?
— Nem tudod ugysem megérteni, mit magyarázok? Délben a kezembe került egy kifizetési jegyzék négy millió pengőről... Az kérlek, nem maradhat titokban... Szóltam a nénikémnek, hogy vegye ki a pénzét, mert különben elveszti. Ő ki is vette, de közben ismerni kell, hogy milyen nagyszáju, hát elmondta még egy csomó embernek... na és ebből lett a rönt...
— Üljél... na, most mit kezdsz?
— Azt most pillanatnyilag még nem tudom, de ha azt mondod, hogy az a lány, aki mellett a vezér ül és aki azzal a kis hadnaggyal táncolt, a vezér lánya, akkor lényegesen változott a helyzet...
— Szóval?
— Szóval, beszélék Mädyvel... aztán majd meglátjuk... de, most légy szives Bébynek az ezredes urat bemutatni, hogy lemenjen a nyakamról az a nő.
Ezalatt mindketten odaértek az asztalhoz. Szattler Gábor meghajolt Béby előtt.
— Kezít csókolom, Bébyke... hogy van...?

— Köszönöm, — mondta Béby — amint látja, itt vagyok, ragyogok...

— Szó, ami szó... — válaszolt Gábor — a vezér társaságában van egy ezredes, aki a szemét magán felejtette...

— Ne mondja... tényleg? — kérdi afféktálva a lány és látszik rajta, hogy a beképzeltségtől nem tud hova lenni.

— Ha akarja, bemutatom...

— Nagyon örülnék neki...

— Kérem, — mondja Gábor és Danival együtt elmennek a vezér asztala felé... A zene egy slow-foxba kezd. Dani, amikor odaérnek, meghajol Mädy előtt, aki a kis hadnaggyal van mélyen elmerülve, aztán a vezér felé is köszön. A vezér mosolyogva bólint vissza. Mädy és Dani elindulnak a táncparkett felé... Gábor pedig fogja az ezredes urat és Béby elé cipeli. Ott bemutatja, leülteti és eltűnik... Mire Béby és az ezredes az ismerkedés első pillanataiból felocsúdnak és körülnéznek, Gábor már a terem közepén táncol a szőkehajú nővel. Az ezredes nekibátorodik, feláll és táncra kéri Bébyt. Aztán ők is beleburkolóznak a slow-fox ütemre a kavargó tömegbe.

V.

A zene egyre szól, a szakszofon, a benzó, az akordeon versenyzik a hegedűvel, a brácsával és a kisbőgővel. A táncos párok egymás hátán nyüzsgönek... Alig tesznek néhány lépést előre, egyet hátra... egyet oldalt... és egymásba ütköznek... És mindegyik süttog valami édeset, mámoritót a partnere fülébe... Törvényes ölekezés kivilágított terebben, szülők és gardék előtt és ezen senki az ég világon nem botránkozik meg... Dehogyan is...

Ki vehetné rossznéven, hogy a Dani most a vezér lányát öleli szorosan magához, vagy ki botránkoznék meg azon, hogy Szattler Gábor a platinaszőke Eszternek — mert Eszternek hívják a platinaszőke nőt — süttog valami csábítót a fülébe, vagy ki nem találná helyén, hogy az ezredes most belemarkolt, alig észrevehetően, a Béby kézzelfoghatóan kövérkés hátába...

De azon sem csodálkozhat a vezér, hogy a kis hadnagy meguntta, hogy Dani a lányt öleli és elkéri tőle, hogy ő folytassa az ölelést. És ki tudja, milyen megjegyzéssel vette át a lányt? Egy bizonyos, hogy a homloka ráncos... És azon sem ütközik meg senki, hogy a csinos vörösés bronzhajú uriaszonyt már a negyedik férfi kéri le ugyanegy tánc alatt és már a negyedik sugja a fülébe a legvérszítőbb bókokat.

A parkett zsufolt, a párok egymás hátán zsufolva ütemesen mozognak egyhelyben. A molett Béby egész testével az ezredeshez tapad... A mesebeli herceg, — gondolja — hát mégis eljött.

— Tudja maga, hogy milyen jól táncol? — kérdi az ezredes és a tömegben még inkább magához szorítja.

— Pedig nagyon ritkán táncolok. Ma is egészen véletlenül jöttünk...

— Kár lett volna, ha nem... Béby borzong, az ezredes a parkett szélére táncol. Aztán mindketten elvonulnak a sarokba, ahol Béby egyedül ült, mert Dani, mielőtt még Gábor odahozta volna bemutatni a mesebeli princet, otthagya az asztalt és felkérte a vezér lányát. És az ezredes mesél Bébynek. Csodákat, érzelmek kadéttörténeteket, amelyek tele voltak tüzzel és leggyönyörűbb, a legszentimentálisabb szerelmes idillekkel.

Szünet. A parkett megürül. És a vezér asztalához mégsem jöttek vissza a párok. Hova lettek?

A bár levegője sűrű. A mámor szállós levegőben. Az egyik sarokban egy ismeretlen társaság tagjai egymás után hájtják fel a poharakat. A másik sarokban ott ül Dani és vele szemben Mädy.

— Eljöttem — mondja és szemrehányóan néz a lányra — és csalódtam magában... Nem mondta sohasem, hogy kicsoda maga...

— Én sem kérdeztem, hogy maga kicsoda... Nem volt ez így szép? Nem tudtunk egymásról semmit és mégis milyen nagyszerűen elbeszélgettünk, sokszor komoly dolgokról... Sőt, még most sem tudnám, hogy maga a papa bankjában van...

(Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, augusztus 29. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádió-híradó. Majd hanglemezek, egészségügyi és háztartási tanácsadó. Délben 1.30: Sport-közlemények. 1.40: Hanglemezek. Este 7: Zenekari hangverseny közvetítése. 8.5: Idő-szerű anyag. 8.20: Egyházi zene közvetítése a brasovi templomból. 9.20: Felolvasás. 9.35: Jazz. 10.30: Hírek. 10.45: Zenekari hangverseny közvetítése. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Utána hírek a belső rádióhallgatók számára. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: A Tiszántuli Ipari Kiállítás és Vásár megnyitása Debrecenben. 1.50: Hírek. 2.30: Cigányzene. 3.40: Hírek. 5.15: Mese. 5.45: Hírek.

6: Séta a Duna fenekén. Közvetítés a Folyamórség buváriszkolójából. 6.40: Tárogatóhangverseny. 7: Zakariás János előadása a távolbalató készülékről. 7.30: Rádiószalonzene. 8.30: Vidám csevegés. 9: Ami az olimpiászából kimaradt. Tarka-est. 11.15: Hírek. 11.45: Zenekari hangverseny. Budapest II. Este 7: Hanglemezek. 8: Gazdasági előadás. 8.30: Énekhangverseny. 9.30: Hírek. Bécs. Este 8.25: Operaelőadás. 11.10: Cselőhangverseny. Berlin. Este 7: Olasz lemezek. Deutschlandsender. Este 8: A doni kőzárak énekára. 11.30: Zongorahangverseny. Lipse. Este 11.30: Vidám hétfégi est. Milánó. Este 9.40: Opera. Strassburg. Este 9.15: Operaelőadás. Stútgart. Este 9.10: Hangverseny. Varsó. Délután 6: Szórakoztató-zene. 10: Csellőhangverseny. 11.15: Szórakoztató-zene. 12: Táncczene.

Vasárnap, augusztus 30. Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána rádió zsmnál. Majd hanglemezek, egészségügyi és háztartási tanácsadó. 11: Istentisztelet és szentbeszéd közvetítése. 1.30: Déli hangverseny közvetítése. Este 7: Időszerű anyag. 7.15: Katonazene. 8: Felolvasás. 8.20: Katonazene. 9: Felolvasás. 9.15: A rádiózenekar hangversenye. 9.40: Sport hírek. 10.55: Táncclemezek. 11.45: Hírek. Budapest. 10: Egyházi zene és szentbeszéd az esztergomi bazilikából. 11.20: Közvetítés az esztergomi ásatásokról. 11.50: Hírek. 12.15: Unitárius istentisztelet. 1.20: Időjárás és vízállásjelentés. 1.30: Az operaház zenekarának hangversenye. 2.45: Pluhár István előadása. 3.15: Hanglemezek. 4: Gazdasági tanácsadó. 4.50: Zongorahangverseny. 5.30: Előadás. 6: Zenekari hangver-

seny. 7.10: Saád Béla csevegése. 7.40: gányzenekar játéka. 8.40: Sipőcz Jenő budapesti főpolgármester előadása. 9: O retrészetek. 10.30: Hírek. 11: Jazz-zene. 12: Cigányzenekari hangverseny, utána rek. Budapest II. 4.5: Vidám lemezek. 7: Énekhangverseny. 8.20: Hegedűhangverseny. 10: Művészlemezek. Bécs. Este 6: A rádiózenekar játéka. 9: Hangjáték. 11: Dal- és áriaest. 12.10: Jazz. Deutschlandsender. Este 7: Szórakoztató-zene. 9: Opererészletek. München. Este 9: Szórakoztató-zene. 11.30: Táncczene. Milánó. Este 7: Lemezek. 11.10: Táncczene. Róma. Este 7: Lemezek. 9.40: Verdi: Traviata opera. V. só. Este 8.55: Zongorahangverseny. 10: Énekhangverseny. 12: Táncclemezek.

Ápróhirdetések

Házasság

53 éves özvegyasszony római katolikus, férjhez mennék hozzám illő magyar özvegyemberhez, akinek valamelyes tőkje vagy jövedelme van. Adósságom miatt félházhelyemet átadnám. Leveleket „M. N.” jellegre a kiadóba kérek. (4630)

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés
Új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I. Bánati Bank-egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgára lelkiismeretesen előkészít
vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. Cim: I. Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikerei: garantálják az eredményt.

Állmazás

Jó bizonyítvánnyal
rendelkező perfekt szakácsnő, állást keres, vidékre, vagy nagyobb gazdaságba is megy. Érdeklődni Str. Oltul 6, III. ker. Csikósnánál, délután 3—6-ig. (4624)

Perfekt
vas- és vízondoláló-segéd kerestetik, Kohl András, I., Str. Lonovici 2. (4627)

Gazdatiszt
nagy gyakorlattal, nagyobb gazdaságba kerestetik. Cim a kiadóban. (4615)

Tanulófiu
4 polgárit végzett, azonnal felvétetik. „Timis”-nyomda, I. C. Bratianu-tér 3. (4632)

Állást keres

Raktárnok
vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara, L. Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Októbertől minden vendéglátóipari színterben

Bármilyen állást

keres ügyes, megbízható leéptített kereskedő-segéd. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4528)

Órákonyvelést

vállal mérlegképes könyvelő, aki a román, magyar és német nyelvet bírja. Cim a kiadó-hivatalbar (4625)

Nyári menetrend

Ervényes 1936 május 15-től. (Időszámítás éjféltől-éjfélig 0—24 óra.)

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:		Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:	
Bucurestibe gyorsvonat	7.45	Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestibe Szimplon	12.26	Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestibe gyorsvonat	22.10	Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinre személyvonat	13.30	Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesre motorvonat	4.20	Caransebesről motorvonat	6.50
Caransebesre motorvonat	10.30	Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesre személyvonat	18.10	Caransebesről motorvonat	13.23
Jimboliára személyvonat	1.30	Lugojról motorvonat	19.59
Jimboliára személyvonat	7.55	Jimboliáról személyvonat	6.25
Jimboliára személyvonat	13.40	Jimboliáról személyvonat	10.05
Jimboliára személyvonat	18.35	Jimboliáról Szimplon	12.15
Jimboliára Szimplon	19.28	Jimboliáról személyvonat	17.35
Buziásra motorvonat	5.55	Jimboliáról személyvonat	21.45
Buziásra személyvonat	8.10	Buziásról motorvonat (Vasár- és ün-	
Buziásra motorvonat	10.12	nepnap)	0.01
Buziásra motorvonat	13.25	Buziásról motorvonat	7.52
Buziásra motorvonat	18.30	Buziásról motorvonat	12.21
Buziásra motorvonat (Vasár- és ün-	22.05	Buziásról motorvonat	15.45
nepnap)		Buziásról személyvonat	18.29
Crucenire motorvonat	8.22	Buziásról motorvonat	21.57
Crucenire motorvonat	13.45	Cruceniről személyvonat	6.40
Crucenire személyvonat	18.02	Cruceniről motorvonat	12.28
Resitára személyvonat (Versecre és		Cruceniről motorvonat	17.25
Oravitára)	7.57	Resitáról személyvonat (Oravitáról	
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18	és Buziásról)	7.17
Resitára motorvonat	14.27	Resitáról motorvonat	11.41
Resitára személyvonat (Oravitára és		Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Versecre)	19.33	Resitáról személyvonat (Oravitáról	
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21	és Versecrel)	21.23
Stamorára motorvonat	5.32	Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamorára motorvonat	10.26	Stamoráról motorvonat	8.42
Báziásra személyvonat	13.56	Stamoráról személyvonat (Versecrel)	12.06
Stamorára motorvonat	16.32	Stamoráról motorvonat	14.20
Jebelre motorvonat	15.09	Stamoráról motorvonat	19.11
Aradra Oradeaig személyvonat	0.41	Jebelről motorvonat	15.08
Aradra személyvonat (Budapestre Rapid)	5.22	Aradról motorvonat	1.13
Aradra motorvonat (Budapestre Rapid)	7.02	Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradra motorvonat	10.25	Aradról személyvonat	9.55
Aradra Oradeaig (Budapestre gyors-		Aradról motorvonat (Budapestről	
vonat)	12.29	személyvonat)	11.45
Aradra személyvonat	14.10	Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradra motorvonat (Budapestre sze-		Aradról motorvonat	15.37
mélyvonat)	16.12	Aradról Oradea felől (Budapestről	
Aradra Oradeaig személyvonat	19.22	gyorsvonat)	17.19
Aradra motorvonat	21.59	Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Oradeára gyorsvonat és Budapestre		Aradról személyvonat (Budapestről	
személyvonat Aradon át	8.15	Rapid)	22.49
Valcanira motorvonat	8.00	Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcanira motorvonat	13.35	Valcaniról személyvonat	7.53
Valcanira személyvonat	17.20	Valcaniról motorvonat	13.00
Cenadra motorvonat	8.08	Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadra motorvonat	14.00	Cenadról személyvonat	7.40
Cenadra személyvonat	18.04	Cenadról motorvonat	12.42
Rischiára motorvonat	4.30	Cenadról motorvonat	19.38
Iernatára motorvonat (sz. v.)	6.01	Rischiáról motorvonat	5.55
Iernatára motorvonat	16.30	Iernatáról motorvonat (sz. v.)	7.20
Radnára motorvonat	6.15	Iernatáról motorvonat	17.28
Radnára motorvonat	9.45	Radnáról motorvonat	7.08
Radnára motorvonat	13.10	Radnáról motorvona	12.23
Radnára motorvonat	18.30	Radnáról motorvonat	16.08
		Radnáról motorvona	19.53

Bakás

Szép lakás kiadó

2 utcai szoba, fürdőszoba, előszoba, konyha, speiz, cselédszoba a legszebb helyen, park virágkertek. III., Piata Crucii 2. (461)

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jellegre a kiadóba leadni. (447)

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerületben, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (447)

Három szoba

hall, 4 szoba nagy terrasszal és külön loggia-val, szép fekvésű, teljesen modern villalak központi fűtéssel, szeptember 15-től kiadó. Megtekinthető délelőtt 11—1-ig, délután 5—8-ig, III., Str. Gen. Mosoiu 8, Lóví-viládszint. (455)

3 szoba

előszoba, fürdőszobás lakás, konyha nélkül, ujjonnan renoválva, a II. kerületben, központi fűtéssel, október 1-re 2000 leiert adó. Bővebbet délelőtt 8—12-ig Temesvarer Zeitung kiadóhivatalában. (209)

Összkonfortos

nagy I. kerületi balkonos lakás, az I. kerület központjában, luxus mellékkeliségekkel 1937 május 1-től kiadó. Cim a kiadóhivatalban. (462)

Adás-vétel

Borbély-berendezés

komplett, modern székek, tükrök, fogasztáblák, stb., kettőezeröttszáz leiert eladó Borsódy, IV., Str. Bolintianu 6, a dohán-gyár főbejáratával szemben. (461)

Átmeneti kabát

jó állapotban lévő, középtermetre, jutányosan eladó. III., Str. Martirul Popescu 9. Gerdeklődni 8—3-ig. (463)

Kézi mángorló

használt, de jókarban lévő és hinta oszlop-eladók. III., Bulev. Eroilor de la Tisa 25. (4631)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Sasor” I., Piata I. C. Bratianu